



Európai Tanács

Brüsszel, 2023. december 15.
(OR. en)

EUCO 20/23

CO EUR 16
CONCL 6

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	Az Európai Tanács ülése (2023. december 14. és 15.) – Következtetések

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács fenti ülésén elfogadott következtetéseket.

I. UKRAJNA

1. Az Európai Tanács ismételten hangsúlyozza, hogy határozottan elítéli Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborúját, amely az ENSZ Alapokmányának nyilvánvaló megsértését jelenti, és újólag megerősíti, hogy az Európai Unió rendíthetetlenül támogatja Ukrajna függetlenségét, a nemzetközileg elismert határain belüli szuverenitását és területi integritását, valamint Ukrajna természetes jogát az önvédelemre az orosz agresszióval szemben.
2. Az Európai Tanács emlékeztet a korábbi következtetéseire és megerősíti az Európai Unió az iránti rendíthetetlen elkötelezettségét, hogy továbbra is erőteljes politikai, pénzügyi, gazdasági, humanitárius, katonai és diplomáciai támogatást nyújtson Ukrajnának és népének, ameddig csak szükséges.
3. Az Európai Unió és tagállamai továbbra is kezelni fogják Ukrajna sürgető katonai és védelmi szükségleteit. Az Európai Tanács különösen hangsúlyozza annak fontosságát, hogy időben történő, kiszámítható és fenntartható katonai támogatást kell biztosítani Ukrajnának, mindenekelőtt az Európai Békekeret és az Európai Unió katonai segítségnyújtási missziója, valamint a tagállamok által nyújtott közvetlen kétoldalú támogatás révén. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy sürgősen fel kell gyorsítani a rakéták és a lőszer szállítását – mindenekelőtt az egymillió darab tüzérségi lőszerre irányuló kezdeményezés keretében –, és több légvédelmi rendszert kell biztosítani Ukrajna számára.

Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot, hogy – a főképvisező javaslatára építve – fokozza az Európai Békekeret reformjával és finanszírozásának további növelésével kapcsolatos munkát.

Az Európai Unió és tagállamai továbbra is elkötelezettek amellett, hogy hosszú távon – és a partnerekkel közösen – hozzájáruljanak az Ukrajna felé teendő biztonsági kötelezettségvállalásokhoz, amelyek segítségével Ukrajna meg tudja védeni magát, ellen tud állni a destabilizációjára irányuló erőfeszítéseknek és a jövőben el tud rettenteni az agressziós cselekményektől. A főképvisező jelentését követően az Európai Tanács megbeszélést folytatott az EU jövőbeli, Ukrajna felé teendő biztonsági kötelezettségvállalásairól. Felkéri a főképvisezőt és a tagállamokat, hogy vigyék előre a munkát a Tanácsban. Az Európai Tanács továbbra is foglalkozni fog a kérdéssel.

A katonai támogatásra és a biztonsági kötelezettségvállalásokra egyes tagállamok biztonság- és védelempolitikájának teljes körű tiszteletben tartásával, továbbá az összes tagállam biztonsági és védelmi érdekeinek figyelembevételével fog sor kerülni.

4. Az Ukrajna polgári és kritikus infrastruktúrája elleni folyamatos orosz támadásokkal szembeesülve, az Európai Unió és tagállamai fokozni fogják az Ukrajnának biztosított további humanitárius és polgári védelmi segítségnyújtást, valamint az annak biztosítása érdekében nyújtandó segítséget, hogy Ukrajna energiaágazata a tél folyamán reziliens legyen. Ezen túlmenően az Európai Unió továbbra is elkötelezett amellett, hogy a nemzetközi partnerekkel koordinálva támogassa Ukrajna rehabilitálását, helyreállítását és újjáépítését, beleértve az aknamentesítés folyamatát és a pszichoszociális rehabilitációt is.
5. Az Európai Unió és tagállamai folytatni fogják intenzív globális kapcsolatteremtési erőfeszítéseiket, valamint az Ukrajnával és a világ valamennyi régiójából érkező partnerekkel való együttműködést annak érdekében, hogy a lehető legszélesebb körű nemzetközi támogatást biztosítsák az átfogó, igazságos és tartós békéhez, valamint Ukrajna békeformulájának főbb alapelveihez és célkitűzéseire, egy jövőbeli Globális Béke-csúcstalálkozót szem előtt tartva.
6. Az Európai Tanács ismételten határozott, a partnerekkel koordinált módon tett előrelépésre szólít fel azzal kapcsolatban, hogy a közvetlenül az Oroszország immobilizált vagyoni eszközeiből származó, magánfelek által birtokolt rendkívüli bevételeket hogyan lehetne Ukrajna, valamint annak helyreállítása és újjáépítése támogatására átirányítani, az alkalmazandó szerződéses kötelezettségeknek megfelelően, valamint az uniós és nemzetközi joggal összhangban. Ezzel összefüggésben tudomásul veszi az immobilizált orosz vagyoni eszközökből származó rendkívüli bevételekkel kapcsolatos közelmúltbeli javaslatokat.

7. Oroszországot és annak vezetését maradéktalanul el kell számoltatni az Ukrajna elleni agressziós háború folytatása és a nemzetközi jog szerinti más legsúlyosabb bűncselekmények, valamint a háborúja által okozott hatalmas károk tekintetében. Az Európai Tanács további – többek között a koalíción belüli – erőfeszítéseket szorgalmaz, egyrészt egy olyan, az Ukrajna elleni agresszió büntetével kapcsolatos büntetőeljárás lefolytatásával foglalkozó törvényszék felállítására irányulóan, amely a legszélesebb körű, régiókon átívelő támogatással és legitimitással rendelkezne, másrészt pedig egy jövőbeli kompenzációs mechanizmus létrehozására irányulóan; ismételten hangsúlyozza, hogy támogatja az Oroszországi Föderáció Ukrajnával szembeni agressziója által okozott károk nyilvántartásának az Európa Tanács általi létrehozását mint első kézzelfogható lépést ebbe az irányba. Ezenfelül valamennyi államot felszólítja a népiirtás, az emberiség elleni bűncselekmények, a háborús bűncselekmények és más nemzetközi bűncselekmények kivizsgálására és azokra vonatkozóan a büntetőeljárás lefolytatására irányuló nemzetközi együttműködésről szóló Ljubljana–Hágai Egyezmény gyors aláírására és megerősítésére. Az Európai Tanács továbbá ismételten hangsúlyozza, hogy támogatja a Nemzetközi Büntetőbíróság munkáját, valamint elítéli Oroszország folyamatos kísérleteit, amelyek annak nemzetközi megbízatása és működése aláásására irányulnak.
8. Az Európai Tanács megismétli az Oroszországhoz és Belaruszhoz intézett sürgető felszólítást, hogy haladéktalanul biztosítsák valamennyi jogellenesen elhurcolt és áttelepített ukrán gyermek és más polgári személy biztonságos visszatérését Ukrajnába.
9. Az Európai Unió eltökélt amellett, hogy még inkább meg kell gyengíteni Oroszországnak az agressziós háborúja folytatására való képességét, többek között az Európai Unió szankcióinak további megerősítése, valamint azok teljes körű és eredményes végrehajtása, továbbá a kijátszásuk megakadályozása révén, különös tekintettel a magas kockázatú termékekre, szoros együttműködésben a partnerekkel és szövetségesekkel. Az Európai Tanács üdvözli a 12. szankciócsomag elfogadását. Szintén üdvözli az uniós korlátozó intézkedések megsértése bűncselekményi tényállásainak és szankcióinak meghatározásáról szóló irányelvvel kapcsolatban elért megállapodást. Az Európai Tanács elítéli, hogy Irán, Belarusz és a KNDK továbbra is katonai támogatást nyújt Oroszország agressziós háborújához. Az Európai Tanács továbbá felszólít minden országot arra, hogy ne nyújtsanak anyagi vagy egyéb támogatást Oroszország agressziós háborújához. Az Európai Unió továbbra is intenzív együttműködést fog folytatni a partnerekkel a háborúval kapcsolatos hamis orosz narratívák és dezinformáció elleni küzdelem céljából.

10. Az Európai Tanács hangsúlyozza a fekete-tengeri biztonság és stabilitás fontosságát. Létfontosságú, hogy Ukrajna gabonaexportja fenntartható legyen, és eljusson a világpiacokra. Az Európai Tanács támogatja mindazon erőfeszítéseket, amelyek arra irányulnak, hogy könnyebbé váljon Ukrajna gabonájának és más mezőgazdasági termékeinek a – különösen afrikai és közel-keleti – leginkább rászoruló országokba történő exportja. Az Európai Tanács rámutat továbbá az uniós szolidaritási folyosókban rejlő potenciál teljes körű kiaknázásának a jelentőségére, és felkéri a Bizottságot, hogy gyorsítsa fel a tagállamokkal való együttműködést annak érdekében, hogy új intézkedéseket javasoljon azzal a céllal, hogy valamennyi útvonalon tovább lehessen fejleszteni a szolidaritási folyosók kapacitását.
11. Az Európai Unió továbbra is támogatni fogja a Moldovai Köztársaságot és Grúziát azon kihívások kezelésében, amelyekkel Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborújának következtében szembesülnek.

II. KÖZEL-KELET

12. Az Európai Tanács mélyreható stratégiai vitát tartott a Közel-Keletről.

III. BŐVÍTÉS ÉS REFORMOK

13. Emlékeztetve a granadai nyilatkozatra, az Európai Tanács kiemeli, hogy a bővítés geostratégiai befektetés a békébe, a biztonságba, a stabilitásba és a jólétbe. Emellett hajtóerőt képez az európai polgárok gazdasági és szociális körülményeinek javításához, valamint az országok közötti egyenlőtlenségek csökkentéséhez, továbbá elő kell mozdítania az Unió alapját képező értékeket. Előretekintve az Unió további bővülésének jövőbeli lehetőségére, mind a jövőbeli tagállamoknak, mind az Uniónak készen kell állniuk a csatlakozáskor. A munkának e két téren párhuzamosan kell előrehaladnia. A csatlakozni kívánó országoknak a csatlakozási folyamat érdemalapú jellegével összhangban, valamint az EU segítségével fokozniuk kell reformerőfeszítéseiket, különösen a jogállamiság terén. Az Uniónak ezzel párhuzamosan meg kell teremtenie a szükséges belső fundamentumokat, és végre kell hajtania a szükséges belső reformokat, meghatározva az Unió hosszú távú célkitűzéseit és megvalósításuk módjait, továbbá foglalkozva a prioritásaihoz és szakpolitikáihoz, valamint a cselekvésre való képességéhez kapcsolódó legfontosabb kérdésekkel. Ezáltal az EU erősebbé válik majd, és az európai szuverenitás is fokozódni fog.

14. Az Európai Tanács jóváhagyja a Tanács bővítésről szóló, 2023. december 12-i következtetéseit. Az Európai Tanács, a Bizottság 2023. november 8-i bővítési csomagjára építve a következő döntéseket hozza:

Ukrajna és a Moldovai Köztársaság

15. Az Európai Tanács úgy határoz, hogy megkezdődhetnek a csatlakozási tárgyalások Ukrajnával és a Moldovai Köztársasággal.

Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot, hogy fogadja el a vonatkozó tárgyalási kereteket, amint a 2023. november 8-i vonatkozó bizottsági ajánlásokban meghatározott releváns lépések megtételére sor került.

Grúzia

16. Az Európai Tanács úgy határoz továbbá, hogy megadja a tagjelölt ország státuszt Grúziának, amennyiben Grúzia megtette a 2023. november 8-i bizottsági ajánlásban meghatározott releváns lépéseket.

Bosznia-Hercegovina

17. Az Európai Tanács meg fogja indítani a csatlakozási tárgyalásokat Bosznia-Hercegovinával, amint az ország kellő mértékben eleget tett a tagsági kritériumoknak.

Felkéri a Bizottságot, hogy döntéshozatal céljából legkésőbb 2024 márciusáig tegyen jelentést a Tanácsnak az elért eredményekről.

Észak-Macedónia

18. Az Európai Unió készen áll arra, hogy lezárja az Észak-Macedóniával folytatott csatlakozási tárgyalások nyitó szakaszát, amint Észak-Macedónia a belső eljárásainak megfelelően teljesíti a 2022. július 18-i tanácsi következtetésekben említett alkotmánymódosítások végrehajtására vonatkozó kötelezettségvállalását. Az Európai Tanács felszólítja Észak-Macedóniát, hogy gyorsítsa fel e módosítások végrehajtását.

Nyugat-Balkán

19. Újólalt megerősítve teljes és egyértelmű elkötelezettségét a Nyugat-Balkán uniós tagsági perspektívája mellett, az Európai Tanács a Nyugat-Balkán csatlakozási folyamatának felgyorsítását sürgeti.
20. Az Európai Tanács nyugtázza „A Nyugat-Balkánra vonatkozó új növekedési terv” című bizottsági közleményt, amelynek célja – szigorú feltételrendszerhez kötve – felgyorsítani a Nyugat-Balkán és az Európai Unió közötti társadalmi-gazdasági konvergenciát, és amely arra sarkallja a régiót, hogy gyorsítsa fel az EU-val kapcsolatos reformok ütemét, és a közös regionális piacon keresztül, az uniós szabályok és normák alapján mozdítsa elő a regionális gazdasági integrációt.
21. Az Európai Tanács továbbra is elkötelezett az Európai Unió és a régió közötti, magának a bővítési folyamatnak a során történő fokozatos integráció visszafordítható és érdemalapú módon való előmozdítása iránt.

Reformok

22. Ahogy az Unió bővül, a sikeres európai integrációhoz arra van szükség, hogy az uniós szakpolitikák megfeleljenek a jövő kihívásainak és finanszírozásukra az Unió alapját képező értékek alapján, fenntartható módon kerüljön sor, valamint hogy az uniós intézmények továbbra is hatékonyan működjenek.
23. Az Európai Tanács a soron következő ülésein foglalkozni fog a belső reformokkal azzal a céllal, hogy 2024 nyaráig következtetéseket fogadjon el a jövőbeli munkára vonatkozó ütemtervről.

IV. TÖBBÉVES PÉNZÜGYI KERET (2021–2027)

24. Az Európai Tanács megvitatta a 2021–2027-es időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretnek az EUCO 23/23 dokumentumban foglalt felülvizsgálatát, amelyet 26 állam-, illetve kormányfő határozottan támogatott. Az Európai Tanács a jövő év elején vissza fog térni erre a kérdésre.

V. BIZTONSÁG ÉS VÉDELEM

25. A globális instabilitás, a stratégiai versengés és a biztonsági fenyegetések összefüggésében az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy az ambiciózus geopolitikai unió megvalósításához meg kell erősíteni az európai biztonságot és védelmet. Az Uniónak nagyobb felelősséget kell vállalnia saját biztonságáért és védelméért, stratégiai megfontolások alapján kell alakítania a tevékenységét, és meg kell erősítenie az önálló cselekvésre való képességét.
26. Áttekintve a korábbi következtetéseinek, a versailles-i nyilatkozatnak és a stratégiai iránytűnek a végrehajtása érdekében végzett munkát, az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy többet kell tenni az Uniónak a védelmi készség növelésére és a védelmi kiadások együttműködésen alapuló növelésére, így többek között a védelmi beruházás és a képességfejlesztés fokozására irányuló célkitűzéseinek a teljesítése, valamint a hatékony és integrált védelmi piac megvalósítása érdekében. Az Európai Tanács ezzel összefüggésben:
- a) szorgalmazza a meglévő intézkedések sürgős végrehajtását a közös beszerzés megkönnyítése és koordinálása, valamint az európai védelmi ipar interoperabilitásának és termelési kapacitásának a növelése céljából, annak érdekében, hogy – különösen az Ukrajnának nyújtandó támogatás fényében – fel lehessen tölteni a tagállami készleteket;
 - b) felszólítja a főképviselőt és a Bizottságot, hogy az Európai Védelmi Ügynökséggel egyeztetve mielőbb terjesszenek elő egy európai védelmi ipari stratégiát, ideértve az európai védelmi beruházási programra irányuló javaslatot is, tekintettel arra, hogy meg kell erősíteni az európai védelmi technológiai és ipari bázist, többek között a kkv-kat, valamint hogy azt innovatívabbá, versenyképesebbé és reziliensebbé kell tenni;

- c) hangsúlyozza, hogy tovább kell fejleszteni az integrált piacot a védelem területén a határokon átnyúló ellátási láncok megerősítése, a kritikus technológiák biztosítása, valamint az európai védelmi ipar versenyképességének javítása érdekében. E célból ki kell igazítani az EU védelmi ipari ágazatra vonatkozó szabályozási keretét az interoperabilitásnak, a szabványosításnak, valamint a tanúsítási folyamatok harmonizálásának a fokozása, továbbá a gyorsabb és rugalmasabb fellépés lehetővé tétele érdekében, különös tekintettel a közbeszerzésre;
- d) tekintettel a stratégiai irányítúvel kapcsolatban elért eredményekről szóló következő éves jelentésre, továbbá összhangban az állandó strukturált együttműködés (PESCO) keretében a részt vevő tagállamok által vállalt kötelezettségekkel, felszólít az Unió védelmi készségének, rezilienciájának és biztonságának növelésére irányuló munka fokozására, többek között a védelmi beruházás, a katonai mobilitás, rendszeres éles gyakorlatok, az úrbiztonság fokozása, a kiber- és hibrid fenyegetésekkel szembeni fellépés, a külföldi információmanipulációnak és beavatkozásnak a nemrégiben létrehozott, az új korlátozó intézkedések feltárásának lehetőségét is magában foglaló eszköztár alapján történő kezelése révén, valamint a missziók és műveletek teljes skálájának végrehajtásához szükséges képességek együttműködésen alapuló fejlesztésének mindenekelőtt az uniós gyorslepipítésű kapacitás megvalósításán keresztüli fokozása révén;
- e) felszólít az Európai Beruházási Bank Csoport szerepének fokozására az európai biztonság és védelem támogatásában, a bank európai biztonságra irányuló stratégiai kezdeményezésére építve;
- f) felszólít a polgári KBVP területére vonatkozó új paktum megerősítésére irányuló munkának a polgári KBVP-ről szóló 2023. december 11-i tanácsi következtetések fényében való folytatására.

27. A biztonság és a védelem területén erősebb és cselekvőképesebb Európai Unió kedvező módon fog hozzájárulni a globális és a transzatlanti biztonsághoz, valamint kiegészíti a NATO-t, amely továbbra is a kollektív védelem alapját képezi tagjai számára. Ez nem sérti egyes tagállamok biztonság- és védelempolitikájának egyedi jellegét, továbbá figyelembe veszi az összes tagállam biztonsági és védelmi érdekeit.

VI. MIGRÁCIÓ ÉS EGYÉB

Migráció

28. Az Európai Tanács stratégiai megbeszélést tartott a migrációról, és nyugtázta az Európai Bizottság elnökének közelmúltbeli levelét.
29. Az Európai Unió a migrációval kapcsolatban továbbra is olyan átfogó megközelítést fog követni, amely ötvözi a fokozott külső tevékenységet, a származási és tranzitországokkal való, kölcsönösen előnyös, átfogó partnerségeket, a migráció kiváltó okainak kezelését, a jogszerű migráció lehetőségeit, az EU külső határainak hatékonyabb védelmét, a szervezett bűnözés, az emberkereskedelem és az embercsempészség, továbbá a migráció eszközként való felhasználása – mint hibrid fenyegetés – elleni határozott küzdelmet és a visszaküldések fokozását.

Hibrid támadások

30. Az Európai Tanács határozottan elítél minden hibrid támadást, beleértve a migránsok politikai célokból eszközként való felhasználását harmadik országok által, és továbbra is elkötelezett amellett, hogy biztosítsa az EU külső határainak hatékony ellenőrzését. Az Európai Uniónak határozott szándéka, hogy fellépjen a külső határain zajló, az Oroszországi Föderáció és Belarusz által indított hibrid támadásokkal szemben.

COP28

31. Az Európai Tanács üdvözli az ENSZ éghajlatváltozási konferenciájának (COP28) és a Párizsi Megállapodás első alkalommal elvégzett globális értékelésének a sikeres lezárását, különösen az arra vonatkozó megállapodást, hogy a 2050-ig elérendő klímasemlegességhez vezető kibocsátáscsökkentést fel kell gyorsítani, valamint az arra vonatkozó megállapodást, hogy a 1,5 °C-os célkitűzés teljesítésének elérhető közelségben tartásához a globális kibocsátásokat 2030-ra 43 %-kal, 2035-re pedig 60 %-kal csökkenteni kell a 2019-es szinthez képest, a rendelkezésre álló legjobb tudományos ismeretek alapján. Üdvözli továbbá, hogy az összes fél megállapodott abban, hogy energiarendszerükben elmozdulnak a fosszilis tüzelőanyagokról való átállás felé.

VII. AZ EU ÉS TÖRÖKORSZÁG KÖZÖTTI KAPCSOLATOK

32. Az Európai Tanács nyugtázza a főképviselőnek és az Európai Bizottságnak az EU és Törökország közötti kapcsolatok aktuális állásáról szóló közös jelentését, és az Európai Tanács egy soron következő ülésén vissza fog térni a kérdésre.

VIII. AZ ANTISZEMITIZMUS, A RASSZIZMUS ÉS AZ IDEGENGYŰLÖLET ELLENI KÜZDELEM

33. Az Európai Tanácsot komoly aggodalommal töltik el a közelmúltban történt nyugtalanító incidensek, és ismételten hangsúlyozza, hogy a lehető leghatározottabban elítéli az antiszemitizmus és a gyűlölet, az intolerancia, a rasszizmus és az idegengyűlölet valamennyi formáját, beleértve a muszlimellenes gyűlöletet is. Ezzel összefüggésben emlékeztet az Európai Unió rasszizmus elleni cselekvési tervére, valamint az antiszemitizmus elleni küzdelemre és a zsidó élet előmozdítására vonatkozó európai stratégiára, amelyek gyors végrehajtása elengedhetetlenül fontos a zsidó közösségek biztonsága szempontjából.

IX. STRATÉGIAI MENETREND

34. A Granadában tartott nem hivatalos ülés és az azt követő konzultációk nyomán, valamint tekintettel azon hosszú távú célokra, hogy az Unió erősebbé váljon és készen álljon új tagok fogadására, az Európai Tanács folytatni fogja az új stratégiai menetrenddel kapcsolatos munkáját, meghatározva az Unió prioritásait és az azok megvalósítását szolgáló módokat az elkövetkező évek vonatkozásában, továbbá iránymutatást nyújtva az Unió számára a következő intézményi ciklusban. 2024 nyaráig el fogja fogadni a következő stratégiai menetrendet.
-